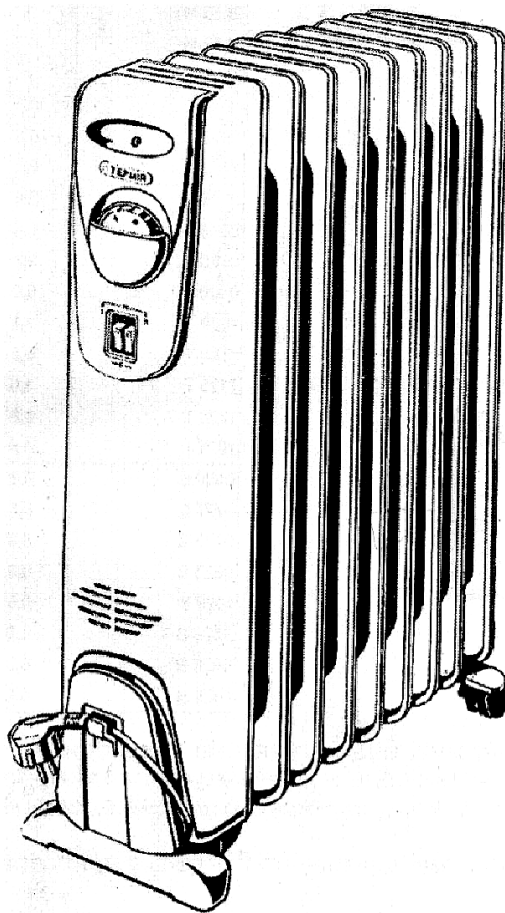




OIL-FILLED ELECTRIC RADIATORS

ЭЛЕКТРОРАДИАТОРЫ МАСЛОНАПОЛНЕННЫЕ
ЕЛЕКТРОРАДІАТОРИ МАСЛОНАПОВНЕНІ

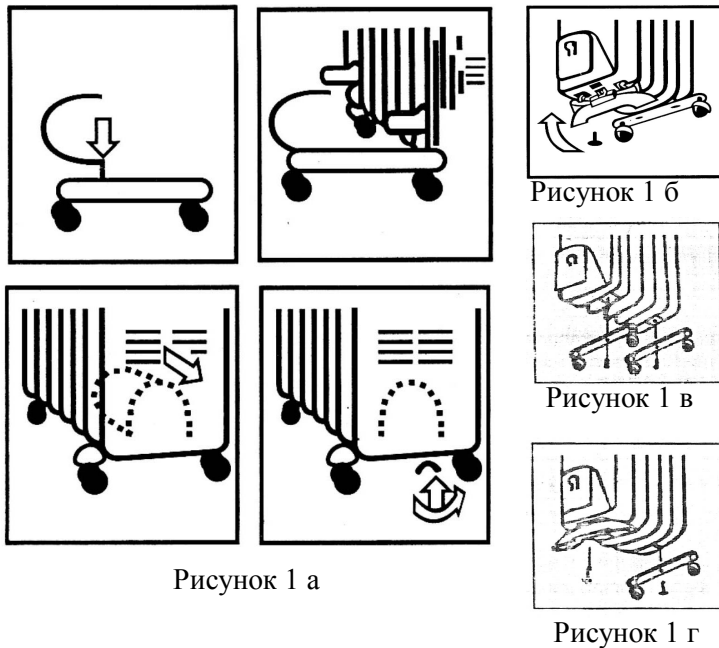


OPERATION INSTRUCTIONS
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ОАО «МАЯК»

Таблица 1 (Таблица 1)



Модель	Потребляемая мощность (споживана потужність), кВт			Ток (струм), А макс	Количество секций (кількість секцій), шт
	Мин. (мін.)	Сред. (серед.)	5Макс.		
	I	II	III(I+II)		
0510 M	-	-	1,0	4,6	5
0610 M	-	-	1,0	4,6	6
0612 M	-	-	1,2	5,5	6
0712 M	-	-	1,2	5,5	7
0610	0,4	0,6	1,0	4,6	6
0612	0,5	0,7	1,2	5,5	6
0712	0,5	0,7	1,2	5,5	7
0715	0,6	0,9	1,5	6,8	7
0815	0,6	0,9	1,5	6,8	8
0820	0,8	1,2	2,0	9,1	8
0920	0,8	1,2	2,0	9,1	9
1020	0,8	1,2	2,0	9,1	10
1120	0,8	1,2	2,0	9,1	11
1125	1,0	1,5	2,5	11,4	11
1220	0,8	1,2	2,0	9,1	12
1225	1,0	1,5	2,5	11,4	12
0610 MT	-	-	1,0	4,6	6
0612 MT	-	-	1,2	5,5	6
0712 MT	-	-	1,2	5,5	7
0610 T	0,4	0,6	1,0	4,6	6
0612 T	0,5	0,7	1,2	5,5	6
0712 T	0,5	0,7	1,2	5,5	7
0715 T	0,6	0,9	1,5	6,8	7
0815 T	0,6	0,9	1,5	6,8	8
0820 T	0,8	1,2	2,0	9,1	8
0920 T	0,8	1,2	2,0	9,1	9
1020 T	0,8	1,2	2,0	9,1	10
1120 T	0,8	1,2	2,0	9,1	11
1125T	1,0	1,5	2,5	11,4	11
1220 T	0,8	1,2	2,0	9,1	12
1225 T	1,0	1,5	2,5	11,4	12
0618 B	0,8	1,0	1,8	8,2	6
0620 B	0,8	1,2	2,0	9,1	6
0720 B	0,8	1,2	2,0	9,1	7
0723 B	0,8	1,5	2,3	10,5	7
0823 B	0,8	1,5	2,3	10,5	8
1023 B	0,8	1,5	2,3	10,5	10
0828 B	0,8	2,0	2,8	12,7	8
0928 B	0,8	2,0	2,8	12,7	9
1028 B	0,8	2,0	2,8	12,7	10

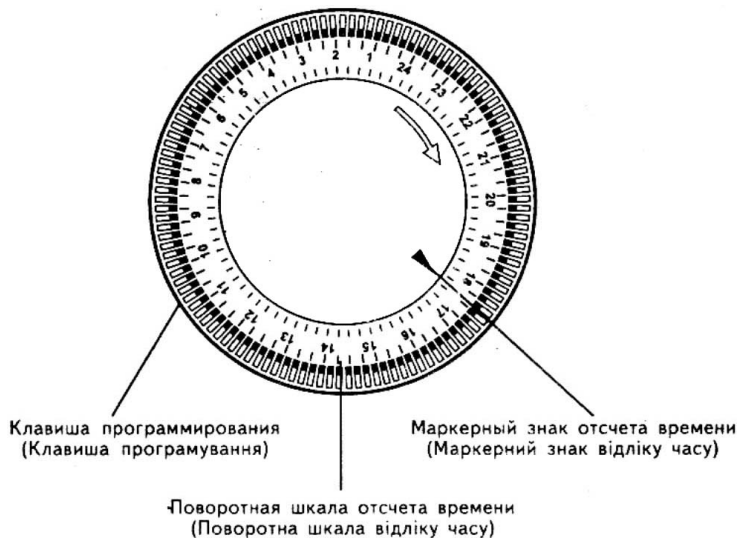


Рисунок 2



Образец положения клавиш (Зразок положення клавiш.)

– Установка клавиш в крайнее от центра положение соответствует отключенному состоянию нагрева радиатора. (Установка клавiш в крайнє вiд центру положення вiдповiдає вимкненому стану нагрiву радiатора)



Образец положения клавиш (Зразок положення клавiш.)

– Установка клавiш в крайнє к центру положення вiдповiдає постійно увiмкненому стану нагрiву радiатора. (Установка клавiш в крайнє до центру положення вiдповiдає постійно увiмкненому стану нагрiву радiатора)

– Дискретность программирования (1 клавiша) соответствует периоду 15 минут. (Дискретнiсть програмування (1 клавiша) вiдповiдає перiоду 15 хвилин)

– Время программирования 24 часа. (Час програмування 24 години)

– Число повторов выполнения программы неограничено. (Число повторiв виконання програми необмежене)

– После пропадания напряжения от электросети корректировка настоящего времени обязательна. (Пiсля пропадання напруги живлення або вiдключення радiатора вiд електромережi коригування дiйсного часу обов'язкове)

Конструктивные особенности (конструктивнi особливостi):

м - без регулятора мощности (без регулятора потужности);
 т - с программируемым таймером (з програмуємым таймером);
 мт - без регулятора мощности, с программируемым таймером (без регулятора потужности, з програмуємым таймером);
 в - с устройством ускоренного прогрева помещения

Таблица 2 (таблица 2)

Модель	Потребляемая мощность (споживана потужність), кВт					Ток (струм), А, макс	Кол-во секций (кiльк. секцiй) шт
	I	II	I+II	УсУПП* (ПрППП)	макс		
0614 B	0,4	0,6	1,0	0,4	1,4	6,4	6
0616 B	0,5	0,7	1,2	0,4	1,6	7,3	6
0716 B	0,5	0,7	1,2	0,4	1,6	7,3	7
0719 B	0,6	0,9	1,5	0,4	1,9	8,6	7
0819 B	0,6	0,9	1,5	0,4	1,9	8,6	8
0824 B	0,8	1,2	2,0	0,4	2,4	10,9	8
0924 B	0,8	1,2	2,0	0,4	2,4	10,9	9
1019 B	0,6	0,9	1,5	0,4	1,9	8,6	10
1024 B	0,8	1,2	2,0	0,4	2,4	10,9	10
1124 B	0,8	1,2	2,0	0,4	2,4	10,9	11
1224 B	0,8	1,2	2,0	0,4	2,4	10,9	12

*УсУПП (ПрППП) - устройство ускоренного прогрева помещения (пристрiй прискореного нагрiву примiщення)

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Электрорадиаторы «ТЕРМІЯ» ТУ УЗ.88-14307771-022-98 (далее по тексту радиаторы) предназначены для обогрева зданий и сооружений.

Радиаторы оснащены термостатом для установки и автоматического поддержания желаемой температуры в помещении, системой ступенчатого регулирования мощности (или без нее), ограничителем температуры корпуса, программируемым 24 - часовым таймером для автоматического включения обогрева в желаемые промежутки времени, устройством ускоренного прогрева помещения, а также системой защиты помещения от замораживания (предотвращает замерзание неработающей системы водяного отопления).

ВНИМАНИЕ! Покупая радиатор, требуйте проверки его исправности, комплектности, отсутствия механических повреждений, простановки даты продажи, штампа магазина и подписи продавца. После продажи претензии по некомплектности и механическим повреждениям не принимаются.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	(220±22)В
Частота тока	(50±1)Гц
Класс защиты от поражения электрическим током	I в соответствии с ГОСТ 27570.0-87
Потребляемая мощность	см. таблицы 1,2

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Электрорадиатор - 1 шт., отсоединены и уложены отдельно:

согласно рис. 1а		согласно рис. 1б		согласно рис. 1в		согласно рис. 1г	
скоба	- 2 шт.	скоба	- 1 шт.	винт	- 2 шт.	винт	- 2 шт.
гайка	- 2 шт.	гайка	- 1 шт.	опора колесная	- 2 шт.	опора	- 1 шт.
опора колесная	- 2 шт.	винт	- 1 шт.			опора колесная	- 1 шт.
		опора	- 1 шт.				
		опора колесная	- 1 шт.				

Руководство по эксплуатации - 1 экземпляр

Упаковка - 1 комплект

4. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Подключайте радиатор к электросети только через розетку с заземляющими контактами. Отключайте радиатор от электросети во время обслуживания, перемещения, мытья полов вблизи него. Не допускайте попадания влаги внутрь кожуха радиатора.

Корпус радиатора заполнен точным количеством специального теплоносителя, поэтому работы, требующие вскрытия корпуса производятся изготовителем или уполномоченной им организацией. Ремонт радиатора, связанный с заменой шнура подключения к электросети может производиться только изготовителем или уполномоченной им организацией. Требование обеспечивается наличием пломбы изготовителя на передней панели. Наличие посторонних шумов при включении радиатора признаком неисправности радиатора не является. Приборы допускают эксплуатацию без постоянного надзора.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! УСТАНАВЛИВАТЬ РАДИАТОР НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОД РОЗЕТКОЙ. НАКРЫВАТЬ РАДИАТОР ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ. ЗАКРЫВАТЬ И ЗАСОРЯТЬ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ В КОЖУХЕ, ОТКЛОНЯТЬ РАДИАТОР ОТ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАДИАТОР В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ ВАННЫ, ДУША ИЛИ БАССЕЙНА. ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ РАДИАТОРА НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДИТСЯ ВВЕРХУ.

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

5.1 Распакуйте радиатор. Прикрепите опоры колесные к радиатору между крайними секциями согласно рисунку 1. После перемещения радиатора с холода в теплое помещение, в случае выпадения росы, выдержите его при комнатной температуре не менее часа.

5.2 Проверьте соответствие электросети питания данным фирменной этикетки, размещенной на кожухе радиатора, и Таблиц 1, 2, а также способность электросети и розетки выдержать указанную нагрузку.

Для моделей с индексом «Т» установите клавиши программирования в направлении к центру таймера (включенное состояние нагрева без программирования). Установите выключатели (выключатель) в выключенное положение. Ручку термостата установите в крайнее левое положение. Радиатор готов к работе.

5.3 Подключите вилку шнура радиатора к розетке. Включением выключателей (выключателя) «I», «II», «III» (I+II) установите желаемую мощность радиатора (см. Таблицу 1). В моделях с индексом «В» выключателями «I» или "♣" включается устройство ускоренного прогрева помещения. Поверните ручку термостата по ходу часовой стрелки в максимальную позицию. Как только температура в помещении достигнет желаемой, медленно поверните ручку термостата против хода часовой стрелки до момента отключения термостата, пока не погаснут световые индикаторы выключателя. Прибор будет автоматически поддерживать установившуюся в помещении температуру. Для изменения температуры поверните ручку термостата против хода часовой стрелки – для её снижения, по ходу часовой стрелки – для повышения температуры в помещении.

5.4 Работа с программированием времени нагрева радиатора для моделей с индексом «Т».

Клавишами программирования таймера установите желаемые промежутки времени включенного и выключенного состояния нагрева радиатора. Установите на шкале таймера настоящее время, поворачивая

поворотную шкалу отсчета времени таймера в направлении, указанном стрелкой, пока метка настоящего времени не совпадет с маркерным знаком « ». Назначение органов управления таймером и его характеристики приведены на рисунке 2.

5.5 Работа в режиме защиты помещения от замораживания.

Установите максимальную мощность радиатора. Ручку термостата установите в крайнее левое положение. Клавиши программирования таймера (при его наличии) установите в крайнее к центру положение. Радиатор будет автоматически поддерживать температуру в помещении на уровне плюс (5-7)°С, что предохраняет помещение от замораживания (предотвращает замерзание неработающей системы водяного отопления).

5.6 Для отключения радиатора от электросети установите выключатели (выключатель) в выключенное положение, ручку термостата установите в крайнее левое положение и отключите вилку шнура от розетки.

5.7 Радиатор имеет защитное устройство для автоматического отключения прибора в случае превышения температуры корпуса и при других нарушениях нормального режима работы (невыполнение требований безопасности при эксплуатации и т.п.).

В случае автоматического выключения радиатора:

- отключите прибор от электросети согласно п 5.6 руководства по эксплуатации;
- установите и устраните причину перегрева (проверьте отсутствие закрывания отверстий кожуха, наличие свободной циркуляции воздуха и т.п.);
- охладите радиатор;
- подготовьте радиатор к работе и эксплуатируйте его согласно пп 5.4, 5.5, 5.6 этого руководства.

6. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Электрорадиатор модель _____ Соответствует требованиям ТУ УЗ. 88-14307771-022-98.

Дата выпуска _____ Штамп ОТК (клеймо приемщика)

Продано _____ Дата продажи _____

(название предприятия торговли)



С гарантийными обязательствами ознакомлен _____ (подпись покупателя)

7. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности согласно ТУ УЗ.88-14307771-022-98, ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 27570.15-96., ГОСТ Р МЭК 335-1-94, ГОСТ Р МЭК 60335-2-30-99; ГОСТ 12.1.004-91 (относительно пожарной безопасности); ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 51318.14.1-99 (относительно электромагнитной совместимости) в течение срока службы (10 лет) при соблюдении потребителем требований этого руководства. Гарантийный срок эксплуатации - 3 года с даты продажи, но не более 3,5 лет с даты выпуска. При отсутствии в "Руководстве по эксплуатации" отметки предприятия торговли о продаже, гарантийный срок исчисляется от даты выпуска.

Гарантийный ремонт производится при предоставлении неисправного изделия в чистом виде, полной его комплектности и наличии настоящего руководства по эксплуатации. Срок выполнения гарантийного ремонта не более 25 дней. Обмен неисправного изделия может производиться в течение 14 дней после приобретения изделия при соблюдении потребителем всех требований настоящего руководства и только при нарушении срока выполнения гарантийного ремонта.

Гарантии не распространяются на изделия, вышедшие из строя в результате:

- механических повреждений, ремонта, если он произведен лицом, не имеющим права на выполнение таких работ;

- нарушения требований настоящего руководства по эксплуатации в части:

- нарушения порядка подключения к питающей сети;
- нарушения требований по безопасности, изложенных в разделе 4;
- нарушения правил эксплуатации, изложенных в разделе 5.
- внесения несанкционированных изготовителем замен элементов и изменений конструкции.

Гарантийный ремонт производится:

- в течение первых 18 месяцев с момента начала исчисления - за счет изготовителя при предъявлении настоящего руководства, наличии отрывного талона и соблюдении потребителем вышеоговоренных требований данного раздела;

- в течение последующих 18 (или 24) месяцев за счет изготовителя производится бесплатное сервисное обслуживание. При этом покупатель возмещает стоимость отказавших комплектующих;

Ремонт производится за счет потребителя при нарушении потребителем вышеоговоренных требований данного руководства по эксплуатации и в послегарантийный период.

Ремонт производится в сервисных центрах, перечень которых Вам укажет продавец, или на предприятии – изготовителе.

В случае приобретения электрорадиатора за пределами Украины необходимые сведения о гарантиях Вам сообщить продавец.

1.ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

Електрорадіатори «ТЕРМІЯ» ТУ УЗ.88-14307771-022-98 (далі за текстом радіатори) призначені для обігріву будівель та споруд.

Радіатори обладнані термостатом для установки і автоматичного підтримання бажаної температури в приміщенні, системою ступінчастого регулювання потужності (або без неї), обмежувачем температури корпусу, програмуємим 24 - годинним таймером для автоматичного вмикання обігріву в бажані проміжки часу, пристроєм прискореного прогріву приміщення, а також системою захисту приміщення від заморожування (запобігає замерзанню непрацюючої системи водяного опалення).

УВАГА! Купуючи радіатор, вимагайте перевірки його справності, комплектності, відсутності механічних пошкоджень, простановки дати продажу, штампуга магазину і підпису продавця. Після продажу претензії по некомплектності і механічних пошкодженнях не приймаються.

2.ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	(220±22)В
Частота струму	(50±1) Гц
Клас захисту від ураження електричним струмом	І згідно з ГОСТ 27570.0-87
Споживана потужність	див. таблиці 1,2

3.КОМПЛЕКТНІСТЬ

Електрорадіатор - 1 шт., від'єднанні і укладені окремо:
згідно з рис. 1а

	згідно з рис. 1а	згідно з рис. 1б	согласно рис.1в	согласно рис.1г
скоба	- 2 шт.	скоба - 1 шт.	гвинт - 2 шт.	гвинт - 2 шт.
гайка	- 2 шт.	гайка - 1 шт.	опора колісна - 2 шт.	опора - 1 шт.
опора колісна	- 2 шт.	гвинт - 1 шт.		опора колісна - 1 шт.
		опора - 1 шт.		
		опора колісна - 1 шт.		
Керівництво з експлуатації		- 1 примірник		
Упаковка		- 1 комплект		

4.ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Підключайте радіатор до електромережі тільки через розетку із заземлюючими контактами. Відключайте радіатор від електромережі під час обслуговування, переміщення, миття підлоги біля нього. Не допускайте попадання вологи в середину кожуха радіатора. Корпус радіатора заповнений точною кількістю спеціального теплоносія, тому всі роботи, пов'язані з відкриттям корпусу проводяться виробником або уповноваженою ним організацією. Ремонт радіатора пов'язаний з заміною шнура підключення до електромережі може проводитись тільки виробником або уповноваженою ним організацією. Вимоги забезпечуються наявністю пломби виробника на передній панелі. Наявність сторонніх шумів при вмиканні радіатора не є ознакою несправності. Прилади допускають експлуатацію без постійного нагляду.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ВСТАНОВЛЮВАТИ РАДІАТОР БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПІД РОЗЕТКОЮ. НАКРИВАТИ РАДІАТОР ПІД ЧАС РОБОТИ. ЗАКРИВАТИ І ЗАСМІЧУВАТИ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ В КОЖУСІ, ВІДХИЛЯТИ РАДІАТОР ВІД ВЕРТИКАЛІ. ВИКОРИСТОВУВАТИ РАДІАТОР БІЛЯ ВАННИ, ДУША АБО БАСЕЙНА. ПЕРЕД ВМИКАННЯМ РАДІАТОРА НЕОБХІДНО ВПЕВНИТИСЬ В ТОМУ, ЩО ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ЗНАХОДИТЬСЯ ВГОРІ.

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ І ПОРЯДОК РОБОТИ

5.1 Розпакуйте радіатор. Прикріпіть опори колісні до радіатора між крайніми секціями згідно з рисунком 1. Після переміщення радіатора з холоду в тепле приміщення, у випадку випадання роси, витримайте його при кімнатній температурі не менше години.

5.2 Перевірте відповідність електромережі живлення даним фірмової етикетки, розміщеної на корпусі радіатора, і Таблиць 1,2, а також здатність електромережі і розетки витримати вказане навантаження.

Для моделей з індексом «Т» установіть клавіші програмування в напрямку до центру таймера (увімкнений стан нагріву без програмування).

Установіть вимикачі (вимикач) у вимкнене положення. Ручку термостата установіть в крайнє ліве положення. Радіатор готовий до роботи.

5.3 Підключіть вилку шнура радіатора до розетки. Вмиканням вимикачів (вимикача) «I», «II», «III» (I+II) установіть бажану потужність радіатора (див. Таблицю 1). В моделях з індексом «В» вимикачами «I» або "♣" вмикається пристрій прискореного прогріву приміщення. Поверніть ручку термостата за ходом годинникової стрілки в максимальну позицію. Як тільки температура в приміщенні досягне бажаної, повільно поверніть ручку термостата проти ходу годинникової стрілки до моменту відключення термостата, поки не погаснуть світлові індикатори вимикача. Прилад буде автоматично підтримувати в приміщенні встановлену температуру. Для зміни температури поверніть ручку термостата проти ходу годинникової стрілки – для зниження, за ходом годинникової стрілки – для підвищення температури в приміщенні.

5.4 Робота з програмуванням часу нагріву радіатора, для моделей з індексом «Т».

Клавішами програмування таймера установіть бажані проміжки часу увімкненого і вимкненого стану нагріву радіатора.

Установіть на шкалі таймера дійсний час, повертаючи поворотну шкалу відліку часу таймера в напрямку, указаному стрілкою, поки мітка дійсного часу не співпаде з маркерним знаком «▲».

Призначення органів управління таймером і його характеристики приведені на рисунку 2.

5.5 Робота в режимі захисту приміщення від заморожування.

Установіть максимальну потужність радіатора. Ручку термостата установіть у крайнє ліве положення. Клавіші програмування таймера (при його наявності) установіть в крайнє до центру положення. Радіатор буде автоматично підтримувати температуру в приміщенні на рівні плюс (5-7)°С, що запобігає заморожуванню приміщення (замерзанню непрацюючої системи водяного опалення).

5.6 Для відключення радіатора від електромережі установіть вимикачі (вимикач) в вимкнене положення. Ручку термостата установіть в крайнє ліве положення і відключіть вилку шнура від розетки.

5.7 Радіатори мають захисний пристрій для автоматичного вимикання приладу у випадку перевищення температури корпусу і при інших порушеннях нормального режиму роботи (невиконання вимог безпеки при експлуатації і т.п.).

У випадку автоматичного вимикання радіатора:

- відключіть прилад від електромережі згідно з п 5.6 керівництва з експлуатації;

- виявіть та усуньте причину перегріву (перевірте відсутність закриття отворів кожуха, наявність вільної циркуляції повітря і т. п.);

- охолодіть радіатор;

- підготуйте радіатор до роботи і експлуатуйте його згідно з п.п. 5.3, 5.4, 5.5.

6. СВИДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ ТА ПРОДАЖ

Електрорадіатор модель _____ Відповідає вимогам ТУ УЗ.88-14307771-022-98.

Дата випуску _____ Штамп ВТК (клеймо приймальника)

Продано _____ Дата продажу _____

(назва підприємства торгівлі)



З гарантійними зобов'язаннями ознайомлений _____ (підпис покупця)

7. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Виробник гарантує відповідність виробу вимогам безпеки згідно ТУ УЗ.88-14307771-022-98, ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 27570.15-96, ГОСТ Р МЭК 335-1-94, ГОСТ Р МЭК 60335-2-30-99, ГОСТ 12.1.004-91 (стосовно пожежної безпеки); ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 51318.14.1-99 (стосовно електромагнітної сумісності) протягом строку служби (10 років) при обов'язковому дотриманні вимог цього керівництва. Гарантійний строк експлуатації - 3 роки з дати продажу, але не більше 3,5 років від дати випуску. При відсутності в "Керівництві з експлуатації" відмітки підприємства торгівлі про продаж, гарантійний строк обчислюється від дати випуску.

Гарантійний ремонт виконується при наданні несправного виробу в чистому виді, повної його комплектності і наявності дійсного керівництва з експлуатації. Термін виконання гарантійного ремонту не більше 25 днів. Обмін несправного виробу може проводитись впродовж 14 днів після придбання виробу при дотриманні споживачем усіх вимог дійсного керівництва і тільки при порушенні терміну виконання гарантійного ремонту.

Гарантії не поширюються на вироби, що вийшли з ладу в результаті:

- механічних ушкоджень, ремонту, якщо він зроблений особою, що не має права на виконання таких робіт;

- порушення вимог дійсного керівництва з експлуатації в частині:

- порушення порядку підключення до мережі живлення;

- порушення вимог безпеки, викладених у розділі 4;

- порушення правил експлуатації, викладених у розділі 5.

- Внесення несанкціонованих виробником замін елементів та змін конструкції.

Гарантійний ремонт виконується:

- протягом перших 18 місяців з моменту початку числення - за рахунок виробника при пред'явленні дійсного керівництва, наявності відривного талона і дотриманні споживачем вищеобумовлених вимог даного розділу;

- протягом наступних 18 (або 24) місяців за рахунок виробника виконується безкоштовне сервісне обслуговування. При цьому покупець відшкодовує вартість комплектуючих, що вийшли з ладу;

Ремонт виконується за рахунок споживача при порушенні споживачем вищеобумовлених вимог даного керівництва з експлуатації й у післягарантійний період.

Ремонт виконується в сервісних центрах, перелік яких Вам укаже продавець, або на підприємстві-виробнику.